



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Innovation, Science and Economic
Development Canada
Innovation, Sciences et Développement
économique Canada

Email /Courriel:

[ic.cmmbidreceiving-
receptiondesoffrescgm.ic@canada.ca](mailto:ic.cmmbidreceiving-receptiondesoffrescgm.ic@canada.ca)
and/et
hong.fong@canada.ca

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Innovation, Science and
Economic Development Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition aux: Innovation, Sciences et
Développement économique Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

**Instructions : See Herein
Instructions: Voir aux présentes**

Comments - Commentaires

**This document contains a Security
Requirement - Ce document
contient une exigence de sécurité**

Issuing Office – Bureau de distribution
Innovation, Science and Economic
Development Canada / Innovation, Sciences et
Développement économique Canada
Contracts & Materiel Management / Contrats et
gestion du matériel
235 rue Queen Street
Ottawa, Ontario, K1A 0H5

Title – Sujet Services d'expert-conseil en AIPRP	
Solicitation No. – N° de l'invitation ISED195104	Date 2020-12-15
Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 02 :00 PM on – le 2020-12-21	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Time (EDT)
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à: Hong Fong hong.fong@canada.ca	
Telephone No. – N° de téléphone : 343-649-0547	
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction : See Herein Précisé dans les présentes	

Delivery required - Livraison exigée	Delivered Offered – Livraison proposée
Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Facsimile No. – N° de télécopieur Telephone No. – N° de téléphone	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)- Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

Cette modification est effectuée afin de de publier une question et une réponse, et de modifier les critères techniques.

Question 1 :

O3 demande que 4 années d'expérience soient acquises au cours des 5 dernières années précédant la date de clôture des soumissions.

En raison de l'annulation ou de la suspension de nombreux contrats en raison de la COVID-19 et du fait que ces consultants principaux sont à la retraite et ne travaillent pas à temps plein, pourriez-vous envisager de supprimer cette partie du O3? Sinon, le client modifiera-t-il O3 à 2 ans d'expérience requis au cours des 5 dernières années?

De plus, le client pourrait-il envisager d'ouvrir tous les critères cotés aux 10 dernières années.

Il est très restrictif de demander pour plusieurs projets dans une période de 5 ans.

Cela limite les consultants qualifiés qui ont pris congé ou qui ont eu des projets à plus long terme.

Réponse 1 :

Supprimer : Pièce jointe 1 de la partie 4 - critères techniques dans son intégralité

Insérer :

PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 - CRITÈRE TECHNIQUES

Critères techniques obligatoires

Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire afin de démontrer qu'il se conforme à cette exigence.

Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

Numéro	Critères obligatoires	Satisfait ou non satisfait Renvoi à la proposition <i>[à insérer par le soumissionnaire]</i>
O1	La ressource proposée par le soumissionnaire doit avoir une cote de sécurité de niveau secret valide accordée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) à la date de clôture de l'invitation. Les éléments suivants doivent être fournis avec chaque soumission : a) Nom de la ressource proposée, tel qu'il apparaît sur les formulaires de demande d'attestation de sécurité b) Numéro de dossier du certificat d'enquête de sécurité et profil de sécurité c) Niveau de sécurité et date d'échéance	
O2	La ressource proposée par le soumissionnaire doit respecter les exigences énoncées dans la pièce jointe 1 de la partie 4 – Grille souple pour un spécialiste principal de l'information, de la gestion de documents et de la tenue de documents – catégorie 9.11 (minimum de 95 points).	
O3	Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource	



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

	<p>proposée possède au moins dix (10) ans d'expérience dans l'application de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, dont deux (2) dans les cinq (5) années précédant la date de clôture des soumissions.</p> <p>Pour chaque ressource proposée, le soumissionnaire doit fournir au moins les renseignements suivants :</p> <p>a) le nom de l'organisme client; a) le nom, le titre et l'adresse courriel actuelle de la personne-ressource; b) la date de début et de fin (mois/année) de la période au cours de laquelle la ressource a exécuté les travaux pour le client.</p>	
--	--	--

Critères techniques cotés

Les soumissions qui satisfont à tous les critères techniques obligatoires seront évaluées et cotées tel qu'indiqué dans le tableau inséré ci-dessous.

Les soumissions qui n'obtiennent pas le nombre de points minimums requis précisé pour chaque critère technique coté seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique coté devrait être traité séparément.

Numéro	Critères techniques cotés	Minimum de points requis	Maximum de points disponibles	Points accordés	Renvoi à la proposition [à insérer par le fournisseur]
C1	<p>La ressource proposée par le soumissionnaire doit avoir réalisé trois (3) projets, dans les dix (10) années précédant la date de clôture des soumissions, démontrant une expérience d'expert-conseil en AIPRP dans le traitement des dossiers d'AIPRP, notamment :</p> <p>(a) En utilisant Axxess1, Access1 Editor, AccessProCaseManagement (APCM) ou AccessProRedaction (APR);</p> <p>(b) En analysant l'information contenue dans les documents, conformément aux dispositions de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> (AIPRP);</p>	20	30		



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

	<p>(c) En recommandant des exceptions et des exclusions, comme le prévoient la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>, en surlignant l'information en question et en citant des articles pertinents des lois.</p> <p>Pour obtenir des points pour chaque projet, les renseignements suivants doivent être fournis :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Le nom de l'organisme client; ii) La date de début et de fin (mois/année) de la période au cours de laquelle la ressource a exécuté les travaux pour le client; iii) Une description détaillée des travaux effectués, incluant l'expérience de la ressource proposée en ce qui concerne les alinéas a), b) et c). <p>10 points par projet, jusqu'à concurrence de 30 points.</p>				
<p>C2</p>	<p>La ressource proposée par le soumissionnaire doit avoir démontré, dans les dix (10) années précédant la date de clôture des soumissions, une expérience d'expert-conseil en AIPRP dans l'application et l'administration de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>. Le soumissionnaire doit fournir trois (3) projets réalisés par la ressource proposée dans ces délais afin de démontrer cette expérience.</p> <p>Pour obtenir des points pour chaque projet, les renseignements suivants doivent être fournis :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Le nom de l'organisme client; ii) La date de début et de fin (mois/année) de la période au cours de laquelle la ressource a exécuté les travaux pour le client; iii) Une description détaillée des travaux effectués par la ressource, incluant l'application et 	<p>20</p>	<p>30</p>		



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

	<p>l'administration de la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> et la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>.</p> <p>10 points par projet, jusqu'à concurrence de 30 points.</p>				
C3	<p>La ressource proposée par le soumissionnaire doit avoir démontré, dans les dix (10) années précédant la date de clôture des soumissions, une expérience d'expert-conseil en AIPRP dans la consultation de BPR, de tiers, d'autres institutions gouvernementales et du grand public relativement à l'information demandée au titre des lois sur l'AIPRP. Le soumissionnaire doit fournir trois (3) projets réalisés par la ressource proposée dans ces délais afin de démontrer cette expérience.</p> <p>Pour obtenir des points pour chaque projet, les renseignements suivants doivent être fournis :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Le nom de l'organisme client; ii) La date de début et de fin (mois/année) de la période au cours de laquelle la ressource a exécuté les travaux pour le client; iii) Une description détaillée des travaux effectués par la ressource, incluant la consultation de BPR, de tiers, d'autres institutions gouvernementales et du grand public relativement à l'information demandée au titre des lois sur l'AIPRP. <p>10 points par projet, jusqu'à concurrence de 30 points.</p>	20	30		
C4	<p>La ressource proposée par le soumissionnaire doit avoir démontré, dans les dix (10) années précédant la date de clôture des soumissions, une expérience d'expert-conseil en AIPRP dans le traitement et la gestion des demandes d'AIPRP qui mettent en jeu l'examen d'un grand nombre de pages en peu de temps. Le soumissionnaire doit fournir trois (3) projets réalisés par la ressource proposée dans ces délais afin de</p>	35	45		



Modification 002

Demande de proposition : ISDE 195104

	<p>démontrer cette expérience.</p> <p>Pour chaque projet, les renseignements suivants doivent être fournis :</p> <ul style="list-style-type: none"> i) Le nom de l'organisme client; ii) La date de début et de fin (mois/année) de la période au cours de laquelle la ressource a exécuté les travaux pour le client; iii) Une description des travaux effectués par la ressource, incluant le nombre de pages examinées et le délai nécessaire pour le faire. <p>5 points par projet lorsque l'examen de plus de 5 000 pages a été effectué en moins de trois (3) mois.</p> <p>10 points par projet lorsque l'examen de plus de 7 000 pages a été effectué en moins de trois (3) mois.</p> <p>15 points par projet lorsque l'examen de plus de 10 000 pages a été effectué en moins de trois (3) mois.</p> <p>Jusqu'à 15 points par projet, jusqu'à concurrence de 45 points.</p>				
<p style="text-align: center;">Maximum de points possible = 135</p> <p style="text-align: center;">Minimum de points requis au total = 95/135</p>			<p style="text-align: center;">Nombre total de points accordés</p> <p style="text-align: center;">= _____/135</p>		

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.